

# Editorial

## Diálogo de las Regiones Palmeras

En el marco de la celebración de los 40 años de Fedepalma, se ha querido implementar un programa cultural que hemos llamado "Diálogos de las Regiones Palmeras". Nuestro interés es construir el diálogo que las une, fortaleciendo en las comunidades que la habitan, toda aquella manifestación cultural que pueda generar pertenencia, identidad y dignidad. La palma de aceite cubre bastas regiones del país, diversas entre sí, y es allí donde se enriquece el intercambio cultural, que en últimas, es el gran elemento constitutivo que invade a miles de trabajadores de la palma de aceite que han logrado impulsar el desarrollo del país con este producto.

La iniciativa gestora es de María Eugenia Niño, quien cuenta con gran experiencia en la gestión de proyectos culturales de integración, que trascienden las fronteras nacionales. Junto a ella, también trabaja en la coordinación del programa, Patricia Bozzi, Directora de Comunicaciones de Fedepalma.

Es pertinente hacer énfasis en el significado e impacto de esta bella iniciativa pues es difícil imaginar un mejor vehículo para establecer una comunicación que no se limite al lenguaje productivo y a la actividad comercial. Pone en evidencia que la actividad y la excelencia empresarial es el resultado de la identidad e identificación cultural, de valores y filosófica entre comunidad y empresa.

Queda claramente definido que la importancia del ser humano rebasa su papel como parte de un proceso productivo, permitiendo la expresión de particularidades y diferenciaciones regionales. Este recorrido ha constituido un interludio y espacio para adquirir conciencia sobre la importancia de estas reflexiones.

El primer gran ejemplo de ello, es la realización del I Salón de la Palma que contó con una amplia convocatoria nacional. Invitaba a los artistas a interpretar el paisaje de la palma de aceite y la acogida fue tal que se recibieron obras de 111 artistas de todo el país. Allí inició la itinerancia por Bogotá, Barranquilla, Bucaramanga, Cali, Valledupar, Villavicencio, Santa Marta y ahora Tumaco, en donde se logró la socialización del Salón, que no sólo lleva como emblema al árbol y al fruto de la palma de aceite, sino al rico mundo que lo invade: las relaciones sociales que genera, la ciencia que lo produce, el espacio natural donde se da, el desarrollo de la agroempresa y todas aquellas costumbres que a lo largo de los años han tenido un fuerte arraigo sociocultural.

A la par de este gran viaje que emprendió el Salón de la Palma, también se llevó a cabo el Taller de pintura decorativa con rodillos de espuma de la artista plástica Vicky Fadul, en los corregimientos de Tucurín y La Gran Vía y las veredas La Aguja y El Salón, todos del departamento del Magdalena. Con la ayuda de los empresarios de la zona, se logró que jóvenes con inquietudes artísticas aprendieran esta técnica decorativa para llenar de color con grabados propios las fachadas de sus casas demarcando así *"Las Rutas de la Palma"*.

En resumen, es la mejor expresión de la armonía entre la actividad productiva y el elemento humano.

Felicitaciones a Fedepalma, a María Eugenia y a Patricia por habernos ayudado a transmitir estos mensajes.

CESAR DE HART VENGOECHEA

# Editorial

## Dialogue of the Oil Palm Growing Regions

On the occasion of Fedepalma's 40 anniversary celebration, we have implemented a cultural program, which we have baptized "Dialogues of the Oil Palm Growing Regions". Our purpose with this program is to build a dialogue that will unite the different Oil Palm Regions together, and to strengthen all cultural manifestations within these communities that can generate a sense of belonging, identity and dignity. Oil palm covers vast regions in the country. It is the diversity among these regions that enrich the cultural exchange between them, which in the end, is the great factor that reaches out to thousands of oil palm workers, who have helped enhance the country's development with this product.

This cultural program was made possible thanks to the efforts of Maria Eugenia Niño, who has a vast experience in organizing cultural integration projects that transcend national borders, not to mention the invaluable help provided by Patricia Bozzi, Fedepalma's Communication Director, who has also worked very hard in coordinating this program.

It is important to emphasize the significance and impact of this beautiful initiative considering that it is hard to imagine a better way to establish a form of communication that is not solely confined to the limits of productive language and commercial activity. This program shows that entrepreneurial activity and business excellence are the result of unique identity, sense of cultural belonging, philosophy and values of communities and businesses.

It is very clear that the importance of the human being goes beyond his role in the productive process. This has allowed the expression of regional peculiarities and differences, which in turn has provided an interlude and space to create awareness on the importance of these reflections.

The first great example of this was the realization of the "1<sup>st</sup> Palm Hall", which had a broad national participation. Artists from all parts of the country were invited to interpret the oil palm landscape. The response to this invitation call was so well that many works of art from 111 national artists were received. This art exhibition commenced in Bogota, and then it was brought to Barranquilla, Bucaramanga, Cali, Valledupar, Villavicencio, Santa Marta and now in Tumaco. In all these places, the objective to socialize this program to portray the different facets of this agroindustry was achieved, where this sector's emblem includes not only the oil palm tree and its fruit, but also the rich world around it: the social relationships it generates, the science involved in its production, the natural space where it grows, the development of agribusiness and all those customs, which over the years have had deep socio-cultural roots.

Hand in hand with the great journey of the Palm Hall, a decorative paint workshop with foam rollers was conducted by the plastic artist Vicky Fadul in the towns of Tucurín, La Gran Vía, La Aguja and El Salón, all located in the Magdalena part of Colombia. With the help from local businessmen in this area, some artistically inclined young boys and girls learned this decorative technique and painted the facade of their houses with their own colorful designs to depict *"The Paths of Oil Palm"*.

To summarize, these art activities are the best way of expressing the harmony between the productive activity and the human element.

Congratulations and thanks to Fedepalma, to Maria Eugenia and to Patricia for helping us to transmit these messages.

CESAR DE HART VENGOCHEA